

FI

AURINKOKENNOLLA TOIMIVAN PUUTARHAVALAISIMEN KÄYTTÖOHJE

Näin puutarhavalaisin toimii

Päiväsaikaan aurinkokenno varastoi aurinkoenergiaa ladattavaan akkuun. Pimeään tullen valo syttyy automaattisesti latautuneen energian avulla. Valon palamis aika riippuu valaisimen sijainnista, sääolosuhteista ja vuodenajan luonnonvalon määrästä.

Sopivan paikan valitseminen

Puutarhavalaisin olisi hyvä sijoittaa sellaiseen paikkaan ulkona, jossa se saa varastoitua auringonvaloa päivittäin vähintään kuusi tuntia. Varjoisassa paikassa aurinkokenno ei saa varastoitua tarpeeksi energiaa, jolloin valon palamis aika pimeällä saattaa lyhentyä.

Älä aseta puutarhavalaisinta muun valonlähteen, kuten katuvalojen, läheisyyteen; valaisin saattaa sammua, koska siinä on sisäänrakennettu sensori, joka tunnistaa kirkkauden ja säätelee siten valon syttymistä. Aurinkokennolla toimiva puutarhavalaisin sopii hyvin muun muassa puutarhan, nurmikon, terassin ja pihateiden valaisemiseen pimeällä. Voit myös käyttää valaisinta sisätiloissa ladattuasi sen ensin ulkona.

Varotoimet

Aurinkokennolla toimiva puutarhavalaisin on suunniteltu syttymään pimeään tullen. Jos valaisimen läheisyydessä on muita voimakkaita valonlähteitä, valo saattaa olla hyvin heikko tai valaisin ei toimi lainkaan. Akku on ladattu täyteen valmistusvaiheessa, mutta sen lataus on heikentynyt, kun saat tuotteen käyttöösi. Varmistaaksesi valaisimen optimaalisen

toimintakyvyn lataa akkua ensin päivän ajan. Pidä valaisimen ulkopinta puhtaana, tai muuten sen latausteho saattaa kärsiä.

Puutarhavalaisimen käyttäminen

(Aseta kytkin ON-asentoon ja) sijoita valaisin aurinkoiseen paikkaan.

Jos valaisin ei syty automaattisesti vähintään kuuden tunnin latauksen jälkeen, tarkista, että

- i) akun navat koskettavat kunnolla liittimiä
- ii) valaisin on sijoitettu aurinkoiseen paikkaan ja aurinkokenno suunnattu aurinkoa kohti.

Akun vaihtaminen

Jos valaisin lakkaa toimimasta pitkän ajan (noin 18 kuukauden) kuluttua, akun käyttöikä saattaa olla lopussa. Avaa akkukotelon kansi ja korvaa vanha ladattava akku uudella. Akun tiedot: 1,2 V 600 mAh Ni-MH-akku. LED-lampun käyttöikä on yli satatuhatta tuntia. Lamppua ei yleensä koskaan tarvitse vaihtaa.



BRUKSANVISNING FÖR SOLCELLSDRIVEN TRÄDGÅRDSLAMPA

Så här fungerar solenergilampan

Under dagen lagrar solpanelen solenergi i det laddningsbara batteriet. På natten tänds lampan automatiskt av den lagrade energin. Lampans varaktighet beror på var den är placerad, väderförhållanden och tillgängligt solljus.

Att välja rätt plats

Den bästa placeringen för solenergilampan är utomhus i direkt solsken där solpanelen får ta emot minst 6 timmar solljus varje dag. Om den sitter i skugga kan batteriladdningen påverkas och detta kan korta ned lampans belysningstid på natten. Solenergilampan ska inte placeras nära annan belysning som t.ex. gatubelysning som kan få lampan att stängas av, eftersom det sitter en sensor inuti som känner av ljusstyrkan och styr lampans funktioner. Solenergilampan är idealisk för att under natten belysa trädgården, gräsmattan, uteplatsen, gångvägar eller där det behövs. Du kan också ladda lampan utomhus och sedan använda den inomhus.

Försiktighetsåtgärder

Observera att lampan är konstruerad för att fungera när det är mörkt. Om det finns starka ljuskällor i närheten kanske lampan är väldigt svag eller inte fungerar alls. Tillverkaren laddar förvisso batteriet, men laddningsnivån kommer att ha sjunkit tills du får lampan. Ladda den under en hel dag för bästa prestanda. Solenergilampans yta måste hållas ren. Annars laddas den inte lika effektivt.

Så här använder du solenergilampan

(Sätt knappen i läget "ON" och) placera lampan på en solig plats.

Om lampan inte tänds automatiskt efter att ha laddats i 6 timmar ska du kontrollera följande:

- i) Kontrollera att batteriet har korrekt kontakt med terminalerna.
- ii) Kontrollera att lampan sitter på en solig plats och att solpanelen är vänd mot solen.

Byta batteriet

Om lampan slutar fungera efter att ha använts under en längre tid (ungefär 18 månader) kan batteriets livslängd vara slut. Öppna batteriluckan för att byta ut det gamla mot ett nytt laddningsbart batteri. Batterispecifikation: 1,2 V 600 mAh Ni-MH-batteri.

LED-lampans livstid är över 100 000 timmar. Du ska aldrig behöva byta den.



ET

PÄIKESEPATAREIGA AIALATERNA JUHEND

Kuidas päikesepatareiga aialatern töötab

Päeval konverteerib päikesepaneel päikeseenergia taaslaetavasse akusse. Öösel lülitab varutud energia laterna automaatselt sisse. Laterna põlemise kestvus on oleneb asukohast, ilmastikust ja aastaajast.

Õige asukoha valimine

Ideaalne asukoht laternale on väljas otsese päikesepaiste käes, kus laterna päikesepaneel saab vähemalt 6 tundi päikesepaistet päevas. Varjus paiknemine mõjutab aku laadimist ning võib laterna öist põlemisaega vähendada. Laternat ei tohiks paigutada muude valgustite, nagu näiteks tänavalaternate, lähedale, kuna see võib laterna välja lülitada, sest laterna sees asuv andur tajub valgust ja reguleerib laterna tööd. Päikesepatareiga aialatern on ideaalne öiseks aia, muruplatsi, veranda, kõnniteede või muude valgust vajavate kohtade valgustamiseks. Samuti võib laternat laadida väljas ning seejärel seda siseruumides kasutada.

Ettevaatusabinõud

Pange tähele, et latern töötab pimedas. Kui läheduses on tugevaid valgusallikaid, võib latern olla väga tuhm või üldse mitte töötada. Kuigi tootja on aku ära laadinud, on laetuse tase laterna kättesaamise ajaks langenud. Palun laadige laternat terve päeva, et see korralikult töötaks. Laterna pind tuleb hoida puhas. Mustus pinnal mõjutab laadimise efektiivsust.

Kuidas laternat kasutada

Eemaldage riba ning asetage latern päikeselisse kohta.

Kui latern ei lähe pärast kuuettunnist laadimist automaatselt põlema, kontrollige järgmist:

- i) kontrollige akut, olemaks kindel, et selle kontakt klemmidega on korralik;
- ii) tehke kindlaks, et latern on asetatud päikeselisse kohta ja päikesepaneel on suunatud päikese poole.

Patarei vahetamine

Kui latern lakkab töötamast pärast pikaajalist kasutamist (umbes 18 kuud), võib aku olla aegunud. Avage patareisahtli kate ja vahetage vana aku uuema aku vastu.

Aku kirjeldus: 1,2 V 600 mAh Ni-MH aku
LED-lambi tööiga on üle 100 000 tunni.
Selle vahetamiseks ei tohiks põhjust olla.



AR SAULES ENERĢIJU DARBINĀMAS DĀRZA LAMPAS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

Tālāk ir aprakstīti dārza lampas darbības principi.

Dienas laikā saules panelis uzkrāj enerģiju uzlādējamā akumulatorā. Iestājoties tumsai, lampa automātiski tiek ieslēgta, izmantojot akumulatorā uzkrāto enerģiju. Spidēšanas ilgums ir atkarīgs no lampas atrašanās vietas, laika apstākļiem un saules gaismas daudzuma, kam lampa ir pakļauta atbilstoši gada laikam.

Piemērotas vietas izvēle

Dārza lampa ir jānovieto tā, lai tā saņemtu saules gaismu vismaz sešas stundas katru dienu. Atrodoties ēnainā vietā, saules panelis neuzņem pietiekami daudz enerģijas, tādēļ lampas spidēšanas laiks naktī var būt īsāks.

Nenovietojiet dārza lampu citu gaismas avotu, piemēram, ielu apgaismojuma, tuvumā; saņemot gaismu no ielu apgaismojuma, gaismas sensors var izslēgt lampu. Ar saules enerģiju darbināmā dārza lampa ir labi piemērota dārzu, zālienu, terašu vai taciņu apgaismošanai pēc tumsas iestāšanās. Lampu var izmatot arī iekštelpās, ja tā iepriekš ir tikusi ārpusē uzlādēta.

Piesardzības pasākumi

Ar saules enerģiju darbināmā dārza lampa ir izstrādāta tā, lai tiktu ieslēgta pēc tumsas iestāšanās. Ja lampas tuvumā atrodas citi spēcīgas gaismas avoti, lampas gaisma var šķist ļoti blāva vai arī lampa vispār netiek ieslēgta. Rūpnīcā akumulators ir pilnībā uzlādēts, tomēr brīdī, kad sākat lietot lampu, akumulatora enerģijas līmenis ir

pazemināts. Lai nodrošinātu optimālu lampas efektivitāti, vispirms uzlādējiet akumulatoru vienu pilnu dienu. Turiet lampas ārpusi tīru, lai netiktu samazināta tās uzlādēšanas efektivitāte.

Dārza lampas lietošana

(Pārlēdziet slēdzi stāvoklī ON un) novietojiet lampu tā, lai tā atrastos tiešā saules gaismā.

Ja pēc vismaz sešu stundu uzlādes lampa netiek automātiski ieslēgta, pārbaudiet, vai:

- i) akumulatora poliēm ir atbilstošs kontakts ar kontaktmēlītēm;
- ii) lampa ir novietota tiešā saules gaismā un vai saules panelis ir pagriezts pret sauli.

Akumulatora maiņa

Ja lampa pēc ilgāka laika posma (aptuveni 18 mēneši) vairs nedarbojas, iespējams, akumulatora darbmūžs ir beidzies.

Atveriet akumulatora nodalījuma vāku un nomainiet akumulatoru pret jaunu.

Akumulatora parametri: 1,2 V 600 mAh Ni-MH akumulators.

LED spuldzes darbmūžs ir vairāk nekā 100 000 stundas. Tādēļ parasti lampu nav nepieciešams mainīt.



LT

241204/241205/241208

SAULĖS ENERGIJA MAITINAMO SODO ŽIBINTO NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Sodo žibintas veikia kaip aprašyta toliau.

Dienos metu saulės elementas sugeria dienos šviesą kaip energiją ir sukaupia ją pakartotinai įkraunamoje baterijoje. Sutekus, žibintas automatiškai įsijungia, naudodamas baterijoje sukauptą energiją. Švietimo trukmė priklauso nuo vietos, kurioje yra žibintas, oro sąlygų ir saulės šviesos kiekio, kuris veikia žibintą, priklausomai nuo metų laiko.

Tinkamos vietos parinkimas

Sodo žibintas turi būti padėtas ten, kur kiekvieną dieną jis galėtų mažiausiai šešias valandas absorbuoti dienos šviesą. Padėjus šešėlyje, saulės elementas nesugers pakankamai energijos, dėl to naktį žibintas gali šviesti trumpiau.

Sodo žibinto nedėkite šalia kitų šviesos šaltinių, pvz., gatvės žibintų, nes sodo žibintas gali išsijungti dėl įmontuoto šviesos jutiklio, atpažįstančio gatvės žibinto šviesą bei išjungiančio sodo žibintą. Saulės energija maitinamas sodo žibintas puikiai tinka sodams, pievelėms, terasoms ir pėsčiųjų takams apšviesti, kai sutemsta. Žibintą galite naudoti ir viduje, pirmiausia jį įkrovę lauke.

Atsargumo priemonės

Saulės energija maitinamas sodo žibintas sukurtas tam, kad imtų šviesti, kai sutemsta. Jei šalia žibinto yra kitų galingų šviesos šaltinių, žibinto šviesa gali būti labai silpna arba žibintas gali išvis neįsijungti. Baterija buvo visiškai įkrauta gamintojo, tačiau ji ėmė eikvoti jums pradėjus naudoti gaminį. Norėdami užtikrinti optimalų

žibinto efektyvumą, pirmiausia visą dieną pakartotinai įkraukite bateriją. Žibinto išorė turi būti švari, kitaip pakartotinis įkrovimas gali būti neefektyvus.

Sodo žibinto naudojimas

(Nustatykite jungiklio nustatymą ON (įjungta) ir) padėkite žibintą taip, kad jis būtų veikiamas tiesioginės saulės šviesos.

Jei žibintas automatiškai neįsijungia po to, kai jis buvo mažiausiai šešias valandas kraunamas, įsitikinkite, ar įvykdyti toliau nurodyti reikalavimai.

- i) Baterijos gnybtai tinkamai sujungti su jungtimis.
- ii) Žibintas padėtas tiesioginėje saulės šviesoje, o saulės energiją surenkantis skydelis nukreiptas į saulę.

Baterijos pakeitimas

Jei po ilgo laikotarpio (apie 18 mėnesių) žibintas nustoja veikti, gali būti, jog baterijos panaudojimo trukmė baigiasi. Atidarykite baterijos skyrelio dangtelį ir pakeiskite pakartotinai įkraunamą bateriją nauja.

Informacija apie bateriją: 1,2 V 600 mAh Ni-MH baterija.

LED lemputės panaudojimo trukmė – daugiau kaip 100 000 valandų. Todėl, paprastai nėra būtina keisti lemputės.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ САДОВОГО ФОНАРЯ, РАБОТАЮЩЕГО ОТ СОЛНЕЧНОЙ БАТАРЕИ

Так работает садовый фонарь

В дневное время аккумуляторная батарейка накапливает солнечную энергию. С наступлением темноты фонарь включается автоматически и работает на накопленной за день энергии. Время работы фонаря зависит от расположения устройства, погодных условий и количества природного освещения в то или иное время года.

Выбор подходящего места для установки

Лучше всего установить садовый фонарь в таком месте, где, в течение как минимум шести часов, на него будут направлены солнечные лучи. В затененных местах участка солнечная батарея не сможет саккумулировать достаточное количество энергии и время работы фонаря в ночное время сократится.

Не устанавливайте садовый фонарь вблизи других источников света (например уличных фонарей), так как встроенный сенсорный датчик распознает наличие другого источника света и автоматически выключит фонарь. Садовый фонарь, работающий от солнечной батареи, отлично подходит для подсветки сада, газона, террасы и садовых дорожек в темное время суток. Вы также можете использовать фонарь в помещении, предварительно зарядив солнечную батарею на улице.

Меры предосторожности

Садовый фонарь, работающий от солнечной батареи, спроектирован так, что с наступлением темноты он включается автоматически. Если вблизи фонаря есть другие источники света, то сила освещения, вырабатываемого фонарем, может быть крайне низкой, либо он может

не включаться вовсе. После изготовления устройства батарея имеет полный заряд, но он имеет свойство ослабевать, если фонарь не использовать в течение длительного времени. Чтобы обеспечить оптимальную работоспособность фонаря, сначала зарядите его аккумулятор в течение дня. Поддерживайте чистоту наружной поверхности фонаря, в противном случае его производительность может снизиться.

Использование садового фонаря

(Установите переключатель в положение ON/ВКЛ и) поместите фонарь в солнечное место.

Если фонарь не включился автоматически после шестичасовой подзарядки солнечной батареи, проверьте, чтобы:

- i) клеммы батареек находились в надлежащем контакте с разъемами
- ii) фонарь был установлен в солнечном месте и прямые солнечные лучи попадали на поверхность солнечной батареи.

Замена элементов питания

Если фонарь перестал работать после длительного периода эксплуатации (примерно 18 месяцев), то, скорее всего, срок службы аккумуляторной батареи истек. Снимите крышку батарейного отсека и замените старые элементы питания на новые. Сведения об аккумуляторе: 1,2 В 600 мАч, тип Ni-MH.

Срок службы светодиодов превышает сто тысяч часов. Так что сами лампочки обычно менять не приходится.

